

СОГЛАШЕНИЕ
МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ НАМИБИИ О
СОТРУДНИЧЕСТВЕ
В ОБЛАСТИ РЫБНОГО ХОЗЯЙСТВА

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Намибии, именуемые в дальнейшем Сторонами,

исходя из обоюдного стремления к укреплению дружественных отношений и развитию сотрудничества между государствами Сторон в сфере сохранения и рационального использования живых морских ресурсов, а также управления ими,

сознавая, что сотрудничество в области рыбного хозяйства на взаимовыгодных условиях будет способствовать развитию рыбной отрасли государств Сторон,

принимая во внимание Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 г. и признавая суверенные права государств Сторон в сфере исследования, использования и сохранения живых морских ресурсов, а также управления ими в пределах исключительных экономических зон государств Сторон,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Целью настоящего Соглашения является развитие сотрудничества в области рыбного хозяйства на взаимовыгодной и равноправной основе в соответствии с законодательством государств Сторон.

Статья 2

Стороны развивают сотрудничество по следующим основным направлениям:

сохранение, мониторинг и рациональное использование живых морских ресурсов;

предупреждение, сдерживание и ликвидация незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла живых морских ресурсов;

обмен информацией и документацией по вопросам рыбного хозяйства;

проведение рыбохозяйственных исследований и разработка научно-технических программ;

развитие аквакультуры и марикультуры путем адаптации новых рыбопромысловых видов и увеличения темпов производства видов, искусственно выращиваемых в настоящее время;

подготовка и повышение квалификации кадров для рыбной отрасли, направление специалистов для обмена опытом;

разработка и реализация совместных проектов по морскому рыбному промыслу, переработке и реализации рыбной продукции;

развитие технологии добычи и переработки, включая качество и безопасность продукции из морепродуктов;

развитие сопутствующих рыболовству видов производственной деятельности, в частности, судостроения, судоремонта, строительства морозильных, холодильных и перерабатывающих мощностей;

использование российскими судами на коммерческих условиях намибийских портов в целях ремонта, технического обслуживания, снабжения, пополнения продовольствия, замены экипажей, а также в других целях, связанных с рыболовством и научно-исследовательской деятельностью;

проведение двусторонних симпозиумов, семинаров, консультаций, направление специалистов для обмена опытом в области рыбного хозяйства;

развитие других направлений рыбохозяйственного сотрудничества, представляющих взаимный интерес.

Статья 3

1. В целях обеспечения выполнения положений настоящего Соглашения Стороны создают смешанную Российско-Намибийскую комиссию по рыбному хозяйству (далее – Смешанная Комиссия по рыбному хозяйству), координирующую и обеспечивающую выполнение направлений сотрудничества, указанных в Статье 2.

2. Каждая Сторона назначает в смешанную Комиссию по рыбному хозяйству своего представителя и его заместителя и информирует об этом другую Сторону по дипломатическим каналам.

3. Каждая сторона несет расходы по участию своей делегации в заседаниях Смешанной Комиссии по рыбному хозяйству.

4. Заседания Смешанной Комиссии по рыбному хозяйству проводятся поочередно на территории государства каждой из Сторон не реже 1 раза в год.

5. Результаты обсуждений Смешанной Комиссии по рыбному хозяйству оформляются протоколами.

6. На первой сессии Смешанная Комиссия по рыбному хозяйству принимает свои правила процедуры.

Статья 4

Стороны имеют право открыть представительства ведомств, курирующих рыболовство на территории Республики Намибии и на территории Российской Федерации на условиях, которые будут согласованы между Сторонами.

Статья 5

1. В случае возникновения споров между Сторонами в отношении толкования и применения положений настоящего Соглашения или дополнительных договоренностей и Протоколов Стороны разрешают эти споры путем проведения консультаций по дипломатическим каналам.

2. Консультации проводятся незамедлительно по просьбе одной из Сторон.

Статья 6

Ничто в настоящем Соглашении не должно рассматриваться как наносящее ущерб правам и обязательствам каждой из Сторон по другим международным договорам.

Статья 7

1. Настоящее Соглашение заключается сроком на 5 лет и вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о

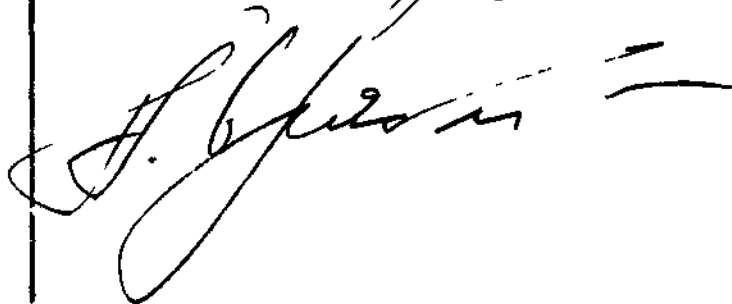
выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Действие настоящего Соглашения автоматически продлевается на последующие 5-летние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит в письменной форме по дипломатическим каналам другую Сторону о своем намерении прекратить действие Соглашения. Срок действия Соглашения истекает через 12 месяцев после получения уведомления о намерении прекратить действие Соглашения.

2. Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает прав и обязательств по договорам (контрактам), заключенным между Сторонами в рамках настоящего Соглашения в период его действия, если Стороны не договорятся об ином.

Совершено в г. Москва "20" мая 2010 г. в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации



За Правительство
Республики Намибия

